



CARL T.C. GUTIERREZ
GOVERNOR OF GUAM

SEP 17 2002

The Honorable Joanne M. S. Brown
Legislative Secretary
I Mina'Bente Sais na Liheslaturan Guåhan
Twenty-Sixth Guam Legislature
Suite 200
130 Aspinal Street
Hagåtña, Guam 96910

Dear Legislative Secretary Brown:

Enclosed please find Bill No. 314 (LS) "AN ACT TO ADD § 834 TO TITLE 1 OF THE GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO NAMING THE WETTENGEL FOOTBALL FIELD THE "COACH HAROLD 'HAL' S. SHIROMA FOOTBALL FIELD," which was signed into law by the Governor as **Public Law No. 26-141**.

This legislation names the Wettengel Football Field after a Guam legend in coaching football to Guam's youth: Mr. Harold "Hal" S. Shiroma. Mr. Shiroma was dedicated to providing this sport to Guam's youth for many years and has had a strong impact on the upbringing of many of our island's youth as a result. This field bearing his name is a fitting memorial to his life's endeavors.

Very truly yours,

Carl T. C. Gutierrez
I Maga'Lahen Guåhan
Governor of Guam

Attachments: original bill for vetoed legislation or
copy of bill for signed or overridden legislation
and legislation enacted without signature

cc: The Honorable Antonio R. Unpingco
Speaker

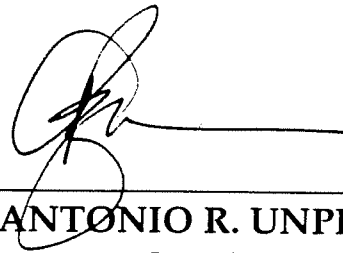
OFFICE OF THE LEGISLATIVE COUNCIL	
MAR 14 2002	
Recd by	<i>AB</i>
Time	2:50 PM
Date	9/17/02

0936

MINA'BENTE SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2002 (SECOND) Regular Session

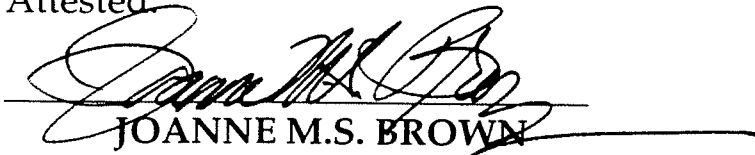
CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUÅHAN

This is to certify that Bill No. 314 (LS), "AN ACT TO ADD § 834 TO TITLE 1 OF THE GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO NAMING THE WETTENGEL FOOTBALL FIELD THE "COACH HAROLD 'HAL' S. SHIROMA FOOTBALL FIELD," was on the 4th day of September, 2002, duly and regularly passed.



ANTONIO R. UNPINGCO
Speaker


Attested:



JOANNE M.S. BROWN
Senator and Legislative Secretary

.....

This Act was received by *I Maga'lahaen Guåhan* this 16th day of September, 2002,
at 3:55 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer
Maga'lahaen's Office

APPROVED:



CARL T. C. GUTIERREZ
I Maga'lahaen Guåhan

Date: 9-17-02

Public Law No. 26-14

MINA'BENTE SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2002 (SECOND) Regular Session

Bill No. 314 (LS)

As amended.

Introduced by:

K. S. Moylan
A. R. Unpingco
L. F. Kasperbauer
J. F. Ada
T. C. Ada
F. B. Aguon, Jr.
J. M.S. Brown
E. B. Calvo
F. P. Camacho
M. C. Charfauros
Mark Forbes
L. A. Leon Guerrero
V. C. Pangelinan
A. L.G. Santos
J. T. Won Pat

AN ACT TO ADD § 834 TO TITLE 1 OF THE GUAM
CODE ANNOTATED, RELATIVE TO NAMING
THE WETTENGEL FOOTBALL FIELD THE
"COACH HAROLD 'HAL' S. SHIROMA FOOTBALL
FIELD."

1 BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:

2 **Section 1.** Section 834 is hereby *added* to Article 1, Chapter 8 of Title 1
3 of the Guam Code Annotated to read as follows:

4 "Section 834. Coach Harold "Hal" Shiroma Football Field,
5 Dededo. (a) Renaming Wettengel Football Field. Wettengel

1 Football Field, located in the municipality of Dededo, Guam, shall
2 hereafter be known as the '*Coach Harold 'Hal' S. Shiroma Football*
3 *Field.*'

4 (b) **Name Change, Statutory References.** Any
5 provisions in the statutes referencing the Wettengel Football Field
6 is amended to read: '*Coach Harold 'Hal' S. Shiroma Football Field.*'

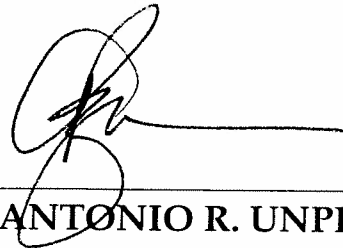
7 (c) **Signs and Formal Designation of Coach Harold 'Hal'**
8 **S. Shiroma Football Field.** *I Maga'lahren Guåhan,* the
9 Director of the Department of Parks and Recreation, the Mayor,
10 the Vice-Mayor and the members of the Dededo Municipal
11 Planning Council shall cause to be erected appropriate nameplates
12 or signs designating the Wettengel Football Field as the '*Coach*
13 *Harold 'Hal' S. Shiroma Football Field.*'

14 Further, at such ceremony as *I Maga'lahren Guåhan,* the
15 Director of the Department of Parks and Recreation, the Mayor,
16 the Vice-Mayor and the members of the Dededo Municipal
17 Planning Council deem appropriate, said Coach Harold 'Hal' S.
18 Shiroma Football Field shall be officially named, and a plaque
19 bearing the name, picture and brief history of the contributions of
20 the Late Coach Harold 'Hal' S. Shiroma shall be affixed within a
21 suitable spot on or above the designated area."

MINA'BENTE SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2002 (SECOND) Regular Session

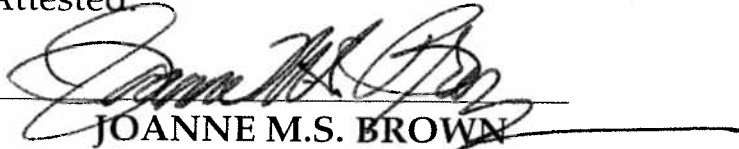
CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUÅHAN

This is to certify that Bill No. 314 (LS), "AN ACT TO ADD § 834 TO TITLE 1 OF THE GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO NAMING THE WETTENGEL FOOTBALL FIELD THE "COACH HAROLD 'HAL' S. SHIROMA FOOTBALL FIELD," was on the 4th day of September, 2002, duly and regularly passed.



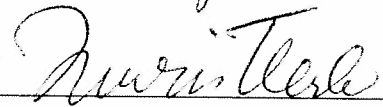
ANTONIO R. UNPINGCO
Speaker

Attested:



JOANNE M.S. BROWN
Senator and Legislative Secretary

This Act was received by I Maga'lahaen Guåhan this 16th day of September, 2002,
at 3:55 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer
Maga'lahaen's Office

APPROVED:

CARL T. C. GUTIERREZ
I Maga'lahaen Guåhan

Date: _____

Public Law No. _____

6

I MINA' BENTE SAIS NA LIHESLATURAN GUAHAN

2002 (SECOND) Regular Session

Date: 9/4/02

VOTING SHEET

Bill No. 314 (LS)

Resolution No. _____

Question: _____

20-141

NAME	YEAS	NAYS	NOT VOTING/ ABSTAINED	OUT DURING ROLL CALL	ABSENT
ADA, Joseph F.	✓				
ADA, Thomas C.	✓				
AGUON, Frank B., Jr.	✓				
BROWN, Joanne M. S.	✓				
CALVO, Eddie B.	✓				
CAMACHO, Felix P.	✓				
CHARFAUROS, Mark C.	✓				
FORBES, Mark	✓				
KASPERBAUER, Lawrence F.	✓				
LEON GUERRERO, Lourdes A.	✓				
MOYLAN, Kaleo S.	✓				
PANGELINAN, Vicente C.	✓				
SANTOS, Angel L.G.	✓				
UNPINGCO, Antonio R.	✓				
WON PAT, Judith T.	✓				

TOTAL

15 0 0 0 0

CERTIFIED TRUE AND CORRECT:

Clerk of the Legislature

* 3 Passes = No vote
EA = Excused Absence

6
9/4/02

MINA'BENTE SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2002 (SECOND) Regular Session

Bill No. 314 (LS)

As amended.

*

Introduced by:

- K. S. Moylan
- A. R. Unpingco
- L. F. Kasperbauer
- J. F. Ada
- T. C. Ada
- F. B. Aguon, Jr.
- J. M.S. Brown
- E. B. Calvo
- F. P. Camacho
- M. C. Charfauros
- Mark Forbes
- L. A. Leon Guerrero
- V. C. Pangelinan
- A. L.G. Santos
- J. T. Won Pat

AN ACT TO ADD § 834 TO TITLE 1 OF THE GUAM
CODE ANNOTATED, RELATIVE TO NAMING
THE WETTENGEL FOOTBALL FIELD THE
"COACH HAROLD 'HAL' S. SHIROMA FOOTBALL
FIELD."

1 BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:

2 Section 1. Section 834 is hereby *added* to Article 1, Chapter 8 of Title 1
3 of the Guam Code Annotated to read as follows:

4 "Section 834. Coach Harold 'Hal' Shiroma Football Field,
5 Dededo. (a) Renaming Wettengel Football Field. Wettengel

1 Football Field, located in the municipality of Dededo, Guam, shall
2 hereafter be known as the '*Coach Harold 'Hal' S. Shiroma Football*
3 *Field.*'

4 (b) **Name Change, Statutory References.** Any
5 provisions in the statutes referencing the Wettengel Football Field
6 is amended to read: '*Coach Harold 'Hal' S. Shiroma Football Field.*'

7 (c) **Signs and Formal Designation of Coach Harold 'Hal'**
8 **S. Shiroma Football Field.** *I Maga'lahren Guåhan,* the
9 Director of the Department of Parks and Recreation, the Mayor,
10 the Vice-Mayor and the members of the Dededo Municipal
11 Planning Council shall cause to be erected appropriate nameplates
12 or signs designating the Wettengel Football Field as the '*Coach*
13 *Harold 'Hal' S. Shiroma Football Field.*'

14 Further, at such ceremony as *I Maga'lahren Guåhan,* the
15 Director of the Department of Parks and Recreation, the Mayor,
16 the Vice-Mayor and the members of the Dededo Municipal
17 Planning Council deem appropriate, said Coach Harold 'Hal' S.
18 Shiroma Football Field shall be officially named, and a plaque
19 bearing the name, picture and brief history of the contributions of
20 the Late Coach Harold 'Hal' S. Shiroma shall be affixed within a
21 suitable spot on or above the designated area."



MINA' BENTE SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN

Kumitehan Areklamento, Hinanao Gubetnamenton Hinirát, Rifotma yan Rinueba,
yan Asunton Fidirát, Taotao Hiyong yan Hinirát

*Senadot Mark Forbes, Gehilu
Kabisiyon Mayurát*

21 AUG 2002

Speaker Antonio R. Unpingco
I Mina' Bente Sais Na Liheslaturan Guåhan
155 Hesler Street
Hagåtña, Guam 96910

Dear Mr. Speaker:

The Committee on Rules, General Governmental Operations, Reorganization and Reform, and Federal, Foreign and General Affairs, to which Bill No. 314 was referred, wishes to report its findings and recommendations **TO DO PASS BILL NO. 314**, "An Act To Add Section 833 to Article 1, Chapter 8 of Title 1 of the Guam Code Annotated, Relative to Naming the Wettengal Football Field the 'Coach Harold 'Hal' S. Shiroma Football Field'."

The voting record is as follows:

TO PASS

6

NOT TO PASS

0

ABSTAIN

0

TO PLACE IN INACTIVE FILE

0

TO REPORT OUT

0

Copies of the Committee Report and other pertinent documents are attached. Thank you and si Yu'os ma'ase for your attention to this matter.


MARK FORBES

Attachments



MINA 'ENTE SAIS NA LIHES ATURAN GUÅHAN

Kumitehan Areklamento, Hinanao Gubetnamenton Hiniråt, Rifotma yan Rinueba,
yan Asuntun Fidiråt, Taotao Hiyong yan Hiniråt

*Senadot Mark Forbes, Gebilu
Kabisiyon Mayuråt*

21 AUG 2002

MEMORANDUM

TO: Committee Members

FROM: Chairman

SUBJECT: Committee Report- BILL NO. 314: "An Act To Add Section 833 to Article 1, Chapter 8 of Title 1 of the Guam Code Annotated, Relative to Naming the Wettengal Football Field the 'Coach Harold 'Hal' S. Shiroma Football Field' ."

Transmitted herewith for your information and action is the report on Bill No. 314, from the Committee on Rules, General Governmental Operations, Reorganization and Reform, and Federal, Foreign and General Affairs.

This memorandum is accompanied by the following:

1. Committee Voting Sheet
2. Committee Report
3. Bill No 314
4. Public Hearing Sign-in Sheet
5. Fiscal Note/Fiscal Note Waiver
6. Notice of Public Hearing

Please take the appropriate action on the attached voting sheet. Your attention and cooperation in this matter is greatly appreciated.

Should you have any questions regarding the report or accompanying documents, please do not hesitate to contact me.

Thank you and si Yu'os ma'ase.



MARK FORBES



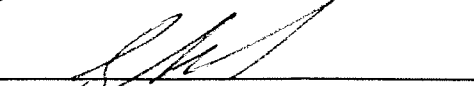
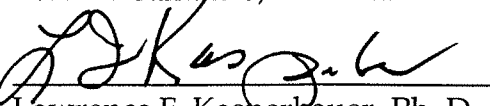
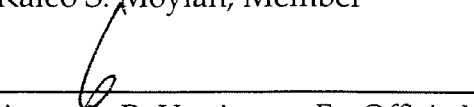

Attachments

Committee on Rules, General Governmental Operations, Reorganization and Reform, and Federal,
Foreign and General Affairs

I Mina' Bente Sais Na Liheslaturan Guåhan

Voting Record

BILL NO. 314: "An Act To Add Section 833 to Article 1, Chapter 8 of Title 1 of the Guam Code Annotated, Relative to Naming the Wettengal Football Field the 'Coach Harold 'Hal' S. Shiroma Football Field' ."

	<u>TO PASS</u>	<u>NOT TO PASS</u>	<u>TO ABSTAIN</u>	<u>INACTIVE FILE</u>	<u>REPORT OUT</u>
 MARK FORBES, Chairman	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Joseph F. Ada, Member	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Joanne M.S. Brown, Member	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Eddie B. Calvo, Member	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Felix P. Camacho, Member	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Lawrence F. Kasperbauer, Ph. D., Member	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kaleo S. Moylan, Member	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Antonio R. Unpingco, <i>Ex-Officio Member</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Thomas C. Ada, Member	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lou A. Leon Guerrero, Member	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vicente C. Pangelinan, Member	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

I MINA' BENTE SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
COMMITTEE ON RULES, GENERAL GOVERNMENTAL
OPERATIONS, REORGANIZATION AND REFORM, AND
FEDERAL, FOREIGN AND GENERAL AFFAIRS

SENATOR MARK FORBES, CHAIRMAN

COMMITTEE REPORT
ON
BILL NO. 314,

**“An Act To Add Section 833 to Article 1, Chapter 8 of Title 1 of the
Guam Code Annotated, Relative to Naming the Wettengal Football
Field the ‘Coach Harold ‘Hal’ S. Shiroma Football Field’ .”**

I. OVERVIEW

The Committee on Rules, General Governmental Operations, Reorganization and Reform, and Federal, Foreign and General Affairs held a public hearing at 10 a.m. on May 22, 2002 in the Public Hearing Room, I Liheslaturan Guahan.

Senators present at the public hearing were:

Senator Mark Forbes, Chairman

II. SUMMARY OF TESTIMONY

The following individual appeared to testify before the Committee on Bill No. 314:

Mayor Scott D. Duenas, Dededo.

Mayor Scott D. Duenas, Dededo, appeared before the Committee to testify in favor of Bill No. 314. Mayor Duenas said he has already discussed the matter with the vice mayor and the Dededo Municipal Planning Council, and they had planned to do a resolution requesting the renaming of the field. He said this is an opportunity to honor an individual who has done so much for football and as a parent – the sooner the better.

III. FINDINGS AND RECOMMENDATION

The Committee on Rules, General Governmental Operations, Reorganization and Reform, and Federal, Foreign and General Affairs finds that Bill No. 314

Accordingly, the Committee on Rules, General Governmental Operations, Reorganization and Reform, and Federal, Foreign and General Affairs, to which Bill No. 314 was referred does hereby submit its findings and recommendations to I Mina' Bente Sais Na Liheslaturan Guahan **TO DO PASS BILL NO. 314**, "An Act To Add Section 833 to Article 1, Chapter 8 of Title 1 of the Guam Code Annotated, Relative to Naming the Wettengal Football Field the 'Coach Harold 'Hal' S. Shiroma Football Field' ."



MINA 'ENTE SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN

Kumitehan Areklamento, Hinanao Gubetnamenton Hiniråt, Rifotma yan Rinueba,
yan Asunton Fidiråt, Taotao Hiyong yan Hiniråt

*Senadot Mark Forbes, Gebilu
Kabistyon Mayuråt*

06 MAY 2002

MEMORANDUM

TO: Chairman
Committee on Rules, General Governmental Operations, Reorganization and
Reform, and Federal, Foreign and General Affairs

FROM: Chairman
Committee on Rules, General Governmental Operations, Reorganization and
Reform, and Federal, Foreign and General Affairs

SUBJECT: Principal Referral - Bill No. 314 (LS)

The above bill is referred to your Committee as the Principal Committee, in accordance with Section 6.04.05.01. of the Standing Rules. Your Committee is the Committee authorized to perform the public hearing on this bill and to amend or substitute the bill, as well as report the bill out to the Body. It is recommended that you schedule a public hearing at your earliest convenience.

Thank you for your attention to this matter.

MARK FORBES

Attachment



2nd
8/22/02
8/22
3rd
8/22/02

RECEIVED
APR 26, 2002

MINA'BENTE SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2002 (SECOND) Regular Session

Bill No. 314(LB)

Introduced by:
1 K. S. Moylan H
2 Alfonso
3 Skabok

AN ACT TO ADD SECTION 833 TO ARTICLE 1,
CHAPTER 8 OF TITLE 1 OF THE GUAM CODE
ANNOTATED, RELATIVE TO NAMING THE
WETTENGAL FOOTBALL FIELD THE "COACH
HAROLD 'HAL' S. SHIROMA FOOTBALL FIELD."

1 BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:
2 Section 1. Section 833 is hereby *added* to Article 1, Chapter 8 of Title 1 of
3 the Guam Code Annotated to read as follows:
4 "Section 833. Coach Harold "Hal" Shiroma Football Field,
5 Dededo. (a) Renaming Wettengal Football Field. Wettengal
6 Football Field located in the municipality of Dededo, territory of Guam shall
7 hereafter be known as the Coach Harold "Hal" S. Shiroma Football Field..
8 (b) Change in name, statutory references. Any provisions in the
9 statutes referencing the Wettengal Football Field is amended to read: Coach
10 Harold "Hal" S. Shiroma Football Field.
11 (c) Signs and formal Designation of Coach Harold "Hal" S.
12 Shiroma Football Field. The Governor of Guam, the Director of Parks

1 and Recreation, the Mayor, Vice Mayor and members of the Dededo Municipal
2 Planning Council, shall cause to be erected appropriate nameplates or signs
3 designating the Wettengal Football Field as the **Coach Harold "Hal" S.**
4 **Shiroma Football Field.** Further, at such ceremony as the Governor, the
5 Director of Parks and Recreation, the Mayor, Vice Mayor and members of the
6 Dededo Municipal Planning Council, deem appropriate, said **Coach Harold**
7 **"Hal" S. Shiroma Football Field,** shall be officially named and a plaque
8 bearing the name, picture and brief history of the contributions of the Late
9 **Coach Harold "Hal" S. Shiroma** shall be affixed within a suitable spot on
10 above designated area."



MINA BENTE SAIS NA LIHESLATURAN GUAHAN

Kumitchan Areklamento, Hinanao Gubetnamenton Hinirát, Rifotma yan Rinueba,
yan Asunton Fidirát, Taotao Hiyong yan Hinirát

*Senadot Mark Forbes, Gebilu
Kabisiyon Mayurát*

WAIVER OF FISCAL NOTE

In accordance with §9105 Title 2 GCA, I hereby certify that prompt committee action on Bill 314 is necessary to the proper conduct of legislative business. Therefore, I am waiving requirement of a fiscal note on Bill 314.

MARK FORBES
Chairman,
Committee on Rules, General Governmental Operations,
Reorganization and Reform, and Federal, Foreign
and General Operations

MINA'BENTE SAIS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2002 (SECOND) Regular Session

Bill No. 314 (15)

Introduced by:

K. S. Moylan *KSM*

**AN ACT TO ADD SECTION 833 TO ARTICLE 1,
CHAPTER 8 OF TITLE 1 OF THE GUAM CODE
ANNOTATED, RELATIVE TO NAMING THE
WETTENGAL FOOTBALL FIELD THE "COACH
HAROLD 'HAL' S. SHIROMA FOOTBALL FIELD."**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1.** Section 833 is hereby *added* to Article 1, Chapter 8 of Title 1 of
3 the Guam Code Annotated to read as follows:

4 **"Section 833. Coach Harold "Hal" Shiroma Football Field,**
5 **Dededo. (a) Renaming Wettengal Football Field.** Wettengal
6 Football Field located in the municipality of Dededo, territory of Guam shall
7 hereafter be known as the **Coach Harold "Hal" S. Shiroma Football Field..**

8 **(b) Change in name, statutory references.** Any provisions in the
9 statutes referencing the Wettengal Football Field is amended to read: **Coach**
10 **Harold "Hal" S. Shiroma Football Field.**

11 **(c) Signs and formal Designation of Coach Harold "Hal" S.**
12 **Shiroma Football Field.** The Governor of Guam, the Director of Parks

1 and Recreation, the Mayor, Vice Mayor and members of the Dededo Municipal
2 Planning Council, shall cause to be erected appropriate nameplates or signs
3 designating the Wettengal Football Field as the **Coach Harold “Hal” S.**
4 **Shiroma Football Field.** Further, at such ceremony as the Governor, the
5 Director of Parks and Recreation, the Mayor, Vice Mayor and members of the
6 Dededo Municipal Planning Council, deem appropriate, said **Coach Harold**
7 **“Hal” S. Shiroma Football Field,** shall be officially named and a plaque
8 bearing the name, picture and brief history of the contributions of the Late
9 **Coach Harold “Hal” S. Shiroma** shall be affixed within a suitable spot on
10 above designated area.”